

389435-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Building installation work – Planung und Errichtung einer Power-to-Heat Anlage - Los 8 - Generatorausleitung

OJ S 108/2026 08/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadtwerke Leipzig GmbH

R-phost: anja.blankenheim@l.de

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Táirgeadh, iompar nó dáileadh gáis nó teasa

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Planung und Errichtung einer Power-to-Heat Anlage - Los 8 - Generatorausleitung
Cur síos: Gegenstand dieser funktionalen Ausschreibung ist die Schaffung eines erstmaligen Verbraucherabganges in der bestehenden 10,5 kV Generatorausleitung unweit des Maschinentransformator, mit Errichtung eines neuen Synchronisierschalters, eines Abgangsleistungsschalters als Schutzschalter für einen neuen Elektrodenkessel sowie eine Kurzschlussbegrenzungseinheit. Hierbei sind auch die bestehenden Synchronisierungsfunktionen sowie die gesamte Schutztechnik anzupassen bzw. neu zu gestalten und auszuführen. Die Arbeiten beinhalten auch alle Anpassungen im Bestand.

Aitheantóir an nós imeachta: 86f64cd1-9634-45a2-be28-a2a1f71463bf

Aitheantóir inmheánach: 2601A160

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45300000 Building installation work

Aicmiú breise (cpv): 45310000 Electrical installation work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Die Nicht-Einreichung des vollständig ausgefüllten Teilnahmeantrags nebst Anlagen führt zum Ausschluss aus dem Verfahren. Alle Bieter, die sämtliche Eignungskriterien erfüllen, werden für den Erhalt der Anfrage vorgesehen. Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende Unterlagen nachzufordern. Die Realisierung des Vorhabens setzt das Vorliegen der erforderlichen öffentlich-rechtlichen Genehmigungen voraus. Zum Zeitpunkt der Einleitung dieses Vergabeverfahrens liegen diese Genehmigungen noch nicht vor. Der Auftraggeber

behält sich daher nach Maßgabe der vergaberechtlichen Vorgaben vor, bei Ausbleiben einer oder mehrerer erforderlicher Genehmigungen den Auftrag nicht zu vergeben und das Vergabeverfahren aufzuheben bzw. im Verhandlungsverfahren einzustellen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Éilliú:

Calaois:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Planung und Errichtung einer Power-to-Heat Anlage - Los 8 - Generatorausleitung

Cur síos: Gegenstand dieser funktionalen Ausschreibung ist die Schaffung eines erstmaligen Verbraucherabganges in der bestehenden 10,5 kV Generatorausleitung unweit des Maschinentransformator, mit Errichtung eines neuen Synchronisierschalters, eines Abgangsleistungsschalters als Schutzschalter für einen neuen Elektrodenkessel sowie eine Kurzschlussbegrenzungseinheit. Hierbei sind auch die bestehenden Synchronisierungsfunktionen sowie die gesamte Schutztechnik anzupassen bzw. neu zu gestalten und auszuführen. Die Arbeiten beinhalten auch alle Anpassungen im Bestand.

Aitheantóir inmheánach: 0001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45300000 Building installation work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 18 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 1. Nachweis über aktuell gültige Eintragung in ein Berufsregister und/oder Handelsregister gemäß Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 26. Februar 2014

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 2. Eigenerklärung, dass in der Person des Bieters keine Ausschlussgründe nach §§ 123 und 124 GWB vorliegen, 3. Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe nach § 21 AEntG, 98c AufenthG, § 19 MiLoG und § 21 SchwarzArbG und §22 LkSorgPflG vorliegen, 4. Eigenerklärung zum Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 betreffend Sanktionen gegen Russland

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 5. Eigenerklärungen über den Gesamtumsatz des Bieters / des Mitgliedes der Bietergemeinschaft/des Nachunternehmers der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre (Achtung Mindestkriterium: 4.000.000,00 Euro)

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 6. Eigenerklärung über die Zahl der in den letzten 3 Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte (Achtung Mindestkriterium: 20 Mitarbeitende)

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 7. Nachweis des Versicherungsschutzes einer Haftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssummen (jeweils zweifach maximiert p.a.) in Höhe von mindestens 5.000.000,00 € für Personenschäden, 5.000.000,00 € für Sachschäden sowie 5.000.000,00 € für Vermögensschäden/sonstige Schäden

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 8. Eigenerklärung über das Vorliegen von mindestens zwei vergleichbare Referenzen über abgeschlossene Leistungen zum Umbau, Neubau oder zur Erweiterung einer Generatorausleitung in komplexen Kraftwerksanlagen nachzuweisen. Die Mindestanforderungen zu den Referenzen gemäß Anlage 1 sind dabei zu beachten. Zusätzlich hat der Bewerber mindestens zwei Referenzen über abgeschlossene Arbeiten am Turbinenleitsystem Siemens T3000, vorzugsweise zur Visualisierung und Anpassung von Schrittketten, vorzulegen, sofern diese Leistungen nicht bereits Bestandteil der zwei Referenzen zum Umbau, Neubau oder zur Erweiterung der Generatorausleitung in komplexen Kraftwerksanlagen sind.

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 9. Nachweis (gültiges Zertifikat) über die Einrichtung eines Qualitätsmanagementsystems entsprechend der Norm EN ISO 9001 oder gleichwertig. Als gleichwertig gilt ein alternatives Zertifikat dann, wenn es nach einem international anerkannten Standard eingerichtet, von einer unabhängigen, akkreditierten Zertifizierungsstelle geprüft und in regelmäßigen Abständen erneut auditiert wird.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 10. Eigenerklärung zur Abwicklung des Projekts in deutscher Sprache

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualitätskriterium

Cur síos: Grobkonzept zur Projektdurchführung

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 35

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualitätskriterium

Cur síos: Beschaffenheitsmerkmale

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualitätskriterium

Cur síos: Lieferzeit der Hauptkomponenten

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preiskriterium

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/86f64cd1-9634-45a2-be28-a2a1f71463bf

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nós imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 14/08/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/86f64cd1-9634-45a2-be28-a2a1f71463bf

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: In der Angebotsphase wird ein Vertragsentwurf übergeben.

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 10/07/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

Socrú airgeadais: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion

Eolas faoi spriodhataí athbhreithnithe: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadtwerke Leipzig GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadtwerke Leipzig GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadtwerke Leipzig GmbH

Uimhir chlárúcháin: 10298

Seoladh poist: Arno-Nitzsche-Straße 35

Baile: Leipzig

Cód poist: 04277

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: anja.blankenheim@l.de

Teil.: +49 3411213259

Seoladh idirlín: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion

Uimhir chlárúcháin: 1a44b5f6-419c-4c83-91ff-bbb95364cbd8

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: Vergabekammer@lds.sachsen.de

Teil.: +49 3419773800

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 86f64cd1-9634-45a2-be28-a2a1f71463bf - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 05/06/2026 10:55:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 389435-2026

Uimhir eagráin IO S: 108/2026

Dáta foilsithe: 08/06/2026